

El libro del Éxodo

שְׁמֹות

Teruma – תְּרוּמָה –

Zohar Diario Edición
Gratis para distribución tal cual, sin fines de lucro

Página conmemorativa Para la elevación del alma

For the soul elevation of
**Lazar ben
Manya**

לעילוי נשמה
רב ייחיאל הילל בן רב יעקב

לעילוי נשמה
יחיה בן חיים

לעילוי נשמה
**יוכבד הענא בת חיים יהושע
פאליק**

לעילוי נשמה
יהודית בת נחמיה

For the soul elevation of
**Shayna Mindel bat
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמה
מיכאל (משה) בן פאבל

לעילוי נשמה
**שרה מלכה בת אהרן ז"ל
משאה רחל בת אהרן ז"ל
אהרן בן מרדכי ז"ל**


Aliya: Kohen-Jessed-Abraham


capítulo: 25

1. וַיֹּאמֶר יְהֹהָנָן אֶל-מִשְׁׁנָה לְאַמְּרָה:

1. YHVH habló a Moisés diciendo:

2. דְּבָר אֱלֹהִים יְהֹוָה יְהֹוָה כָּל-אֲשֶׁר יְהֹוָה לְבָבוֹ תְּקַוּ אֶת-תְּרוּבָתִי:

2. "Di a los hijos de Israel que tomen para mí una ofrenda; de todo hombre cuyo corazón le mueva a hacerlo tomaréis mi ofrenda.

3. וְזֹאת הַתְּרוּבָתָה אֲשֶׁר תְּקַוּ מֵאַתְּ מִזְבֵּחַ וּבְכֹסֶף וּבָזָבָחָת:

3. Ésta es la ofrenda que tomaréis de ellos: oro, plata, bronce,

4. וְתְּכָלָת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלָעָת שְׂעִיר וְשָׂעִיר וְעַזְבִּים:

4. material azul, púrpura, carmesí, lino, pelo de cabra,

5. וְעַרְתָּה אַיִלָּם מִאֲדָמִים וְעַרְתָּה תְּוֹשִׁים וְעַצְבָּנִים שְׂטִים:

5. pieles de carnero teñidas de rojo, pieles finas, madera de acacia,

6. שְׂמִן לְפָנָר בְּשָׂמִים לְשָׁבֵן הַמְשֻׁזָּה וְלְקָטָרָת הַסְּמִים:

6. aceite para la iluminación, especias aromáticas para el aceite de la unción y para el incienso aromático,

7. אַבְנִי-שָׁהָם וְאַבְנִי בָּלָלָיִם לְאַפְּדָה וְלְזָהָב:

7. piedras de ónix y piedras de engaste para el efod y el pectoral.

8. וְעַשֵּׂו כָּל מִקְדָּשׁ וְשְׁכָנָתִי בְּתוֹכָם:

8. Que me hagan un santuario, y yo habitaré en medio de ellos.

9. כָּל אֲשֶׁר אָנָי מִרְאֶת אָזְתָּר אֶת תְּבִנָתָה הַמִשְׁׁכָן וְאֶת תְּבִנָתָה כָּל-כָלִיל וְכֵן תַּעֲשֵׂו:

(ס)

9. Haréis el diseño del tabernáculo y el de todos sus accesorios, conforme a todo lo que yo te mostraré.

10. וְעַשֵּׂו אָרוֹן עַצְיָ שְׂטִים אֲמָתִים וְוֹצִי אַרְכָּו וְאַמְתָה וְוֹצִי רְזָבָה וְאַפְּנָה וְוֹצִי קְמָתָה:

10. "Harás un arca de madera de acacia. Será de dos codos y medio de largo, de un codo y medio de ancho, y de un codo y medio de alto.

11. וְאַפְּנִית אָתָה זָהָב טָהָר מִבֵּית וּמִזְוֹזֵן תְּצִפְנָה וְעַשֵּׂית עַלְיוֹן זָהָב סְבִיבָה:

11. La recubrirás de oro puro; por dentro y por fuera la recubrirás, y harás sobre ella una moldura de oro alrededor.

12. וְיַצְהָת כָּו אַרְבָּע טְבָעָת זָהָב וְנִתְתַּהָה עַל אַרְבָּע פְּעַמְתִו וְשְׁתִי טְבָעָת עַל-צְלָעָנִים הָאָזְתָּ וְשְׁתִי טְבָעָת עַל-צְלָעָו הַשְׁנִיתָה:

12. Para ella harás cuatro aros de oro fundido, los cuales pondrás en sus cuatro patas: dos aros a un lado de ella, y dos aros al otro lado.

13. וְעַשֵּׂית בְּנֵי עַצְיָ שְׂטִים וְצִפְּנִית אַתָּם זָהָב:

13. Harás unas varas de madera de acacia, las cuales recubrirás de oro; **וְהִבָּא תְּאַת־הַבְּהִימָּה בְּטַבּוּת עַל צְלָעָת הַאֲרָן לְשִׁאת אֶת־הָאָרֶן בְּהָמָה:** 14.
14. y meterás las varas por los aros a los lados del arca, para llevar el arca con ellas. **בְּטַבּוּת הָאָרֶן יְהִי הַבְּהִימָּה לְאַיִלּוֹן מִפְנֵזָה:**
15. Las varas permanecerán en los aros del arca; no se quitarán de ella. **וְנִתְתַּת אֶל־הָאָרֶן אֶת הַעֲדָה אֲשֶׁר אֶתְּנָה אֲלֵיכָה:**
16. Pondrás en el arca el testimonio que yo te daré.

 **Aliya: Levi-Gevurah-Isaac** 

17. **וְעַשְׂתָּה כְּפֹרֶת זָהָב טָהוֹר אֲמֹתִים וּוֹצֵץ אַרְכָּה וְאַמְּהָ וּוֹצֵץ רְזַבְּהָ:** 17. "Harás un propiciatorio de oro puro. Será de dos codos y medio de largo, y de un codo y medio de ancho.
18. **וְעַשְׂתָּה שְׁנִים קְרָבִים זָהָב מִקְנָתָה תַּעֲשֶׂת אֶתְּם מִשְׁנֵי קְצֹות הַכְּפֹרֶת:** 18. Harás también dos querubines; de oro modelado a martillo los harás en los dos extremos del propiciatorio.
19. **וְעַשְׂתָּה קְרָב אֶזְזֶל מִקְנָתָה מִזְבֵּחַ וּקְרָב־אֶזְזֶל מִקְנָתָה מִזְבֵּחַ מִן־הַכְּפֹרֶת תַּعֲשֶׂת אֶת־הַקְּרָבִים עַל־שְׁנֵי קְצֹותֵיכֶם:** 19. Harás un querubín en un extremo, y el otro querubín en el otro extremo. De una sola pieza con el propiciatorio harás los querubines en sus dos extremos.
20. **וְהִי הַקְּרָבִים פָּרְשֵׁי כְּנָפָים לְמַעַלָּה סְכִים בְּכִנְפֵיכֶם עַל־הַכְּפֹרֶת וּפְנֵיכֶם אִישׁ אֶל־אֶזְזֶל־אֶל־הַכְּפֹרֶת יְהִי פְּנֵי הַקְּרָבִים:** 20. Los querubines extenderán las alas por encima, cubriendo con sus alas el propiciatorio. Sus caras estarán una frente a la otra; las caras de los querubines estarán mirando hacia el propiciatorio.
21. **וְנִתְתַּת אֶת־הַכְּפֹרֶת עַל־הָאָרֶן מִלְּמַעַל וְאֶל־הָאָרֶן תַּעֲשֶׂת אֶת־הַעֲדָה אֲשֶׁר אֶתְּנָה אֲלֵיכָה:** 21. "Pondrás el propiciatorio sobre el arca, por encima; y dentro del arca pondrás el testimonio que yo te daré.
22. **וְנוֹעַדְתִּי לְךָ שָׁם וְדִבְרָתִי אֶתְּךָ מִעַל הַכְּפֹרֶת מִבֵּין שְׁנֵי הַקְּרָבִים אֲשֶׁר עַל־אָרוֹן הַעֲדָה אֶת־כָּל־אֲשֶׁר אָצַח אֶתְּךָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: (פ)** 22. Allí me encontraré contigo, y desde encima del propiciatorio, de en medio de los querubines que están sobre el arca del testimonio, hablaré contigo de todo lo que te mande para los hijos de Israel.
23. **וְעַשְׂתָּה שְׁלֹזֶן עַצְיָ שְׁתִּים אֲמֹתִים אַרְכָּה וְאַמְּהָ וּוֹצֵץ קְבּוֹתָה:** 23. "Harás una mesa de madera de acacia. Será de dos codos de largo, de un codo de ancho y de un codo y medio de alto.

24. וַצְפִּית אֶת זָהָב טָהוֹר וַעֲשֵׂית לֹו זָהָב סְבִיב:

24. La recubrirás de oro puro y le harás una moldura de oro alrededor.

25. ועשית לו מסגרת טפוז סביב ועשית אור-זהב למסגרתו סביב:

25. Le harás también un marco alrededor, de un palmo menor de ancho, y al marco le harás una moldura de oro alrededor.

26. וְעַשֵּׂית כֹּל אַרְבָּעָה טְבֻעָת זָהָב וְנִתְתַּת אֹתָהּ-הַטְּבֻעָת עַל אַרְבָּעָה הַפְּאָות אֲשֶׁר לְאַרְבָּעָה רְגָלִיּוֹ:

26. Le harás cuatro aros de oro, los cuales pondrás en las cuatro esquinas que corresponden a sus cuatro patas.

27. **לעומת הפסgorת תהין** הטעות לבתים לבדים לשעת את-השלזון:

27. Próximos al marco estarán los aros, donde se colocarán las varas para llevar la mesa.

28. ועשית את-הבדים עצי עטפים וצפיתם אתם זהב ונישא-בם את-השלוֹן:

28. "Harás las varas de madera de acacia y las recubrirás de oro; con ellas será llevada la mesa.

29. וְעַשְׂתָּה קָרְעָתָיו וּכְפָתָיו וּכְשׂוֹתָיו וּבְגַנְקִיָּתָיו אֲשֶׁר יַסַּךְ בָּהּ אֶתְבָּבָב טָהָר תְּעַשָּׂה אֶתְבָּבָב:

29. También harás sus platos, sus cucharas, sus vasijas y sus tazones para hacer la libación; los harás de oro puro.

30. ונתת על-השלzon לוזם פנים לפניו תomid: (פ)

30. Y pondrás sobre la mesa el pan de la Presencia, continuamente, delante de mí.



31. וְעִשְׂתָּה בְּנֵרָת זָהָב טָהוֹר מִקְשָׁה תִּיעַשׂ הַבְּנֵרָה יְרָכָה וְקַנְתָּה אֲבִיעַד כִּפְתְּרִיהָ וְפָרוּזָה בְּמִזְבֵּחַ יְהִי:

31. "Harás un candelabro de oro puro modelado a martillo. El candelabro con su base, su tallo, sus cálices, sus botones y sus flores será de una sola pieza.

32. וְעַשְׂתָה קְנִים יְצָאִים מִצְהִיה שְׁלֵשָׁה | קְנִי בְּגַרְבָּה מִצְהִיה הָאָזְד וְשְׁלֵשָׁה קְנִי בְּגַרְבָּה
מִצְהִיה הַצְנִיעָה:

32. Seis brazos saldrán de sus lados: tres brazos del candelabro de un lado, y tres brazos del candelabro del otro lado.

33. **בְּקִנְתָּהּ הַאֲזֹד כְּפָתָר וּפָרוֹז כְּשִׁיעַת הַקָּנִים הַיְצָאִים בְּ-הַמִּגְרָה:** גְּבֻעִים מִשְׁקָדִים
בְּקִנְתָּהּ הַאֲזֹד כְּפָתָר וּפָרוֹז וּשְׁלִשְׁיָה גְּבֻעִים מִשְׁקָדִים

33. Habrá tres cálices en forma de flor de almendro en un brazo, con un botón y una flor; y tres cálices en forma de flor de almendro en el otro brazo, con un botón y una flor; así en los seis brazos que salen del candelabro.

34. **וּבְמִנְרָה אֶרְבָּעָה גַּבְעָים מִשְׁקָרִים כְּפֹתְרִית וְפָרָזִית:**

34. En el tallo del candelabro habrá cuatro cálices en forma de flor de almendro, con sus botones y sus flores.

35. **וּכְפֹתְרַת תְּוֹזֵת שְׂנִי הַקְּנִים מִפְנָה וּכְפֹתְרַת תְּוֹזֵת-שְׂנִי הַקְּנִים מִפְנָה כְּלִישָׁת הַקְּנִים הַיְשָׁאִים בֵּן-הַמִּנְרָה:**

35. Habrá un botón debajo de dos brazos del mismo, otro botón debajo de otros dos brazos del mismo, y otro botón debajo de los otros dos brazos del mismo; así con los seis brazos que salen del candelabro.

36. **כְּפֹתְרִיתָם וְקָנְתָם בְּמִפְנָה יְהִוָּה כָּלָה מִקְשָׁה אַזְתָּחַת זָהָב טְהֻוָּר:**

36. Sus botones y sus brazos serán de una sola pieza con él; todo será una pieza de oro puro modelado a martillo.

37. **וְעַשְׂתָּה אֶת-נְרָתִיתָה שְׁבָעָה וְהַעֲלָה אֶת-נְרָתִיתָה וְהָאֵיר עַל-עֲבָר פְּנֵיהָ:**

37. "Además, le harás siete lámparas, y las pondrás en alto, para que alumbren hacia adelante.

38. **וּמְלֹכְזָוִיהָ וּבְזָהָתָתָה זָהָב טְהֻוָּר:**

38. También sus despabiladeras y sus platos serán de oro puro.

39. **כְּפֹר זָהָב טְהֻוָּר יְעַשֵּׂה אַתָּה אֶת כָּל-הַכְּלִים הַאֱלֹהִים:**

39. Lo harás de un talento de oro puro, junto con todos estos accesorios.

40. **וַרְאָה וְעַשֵּׂה בְּתַבְגִּיתָם אֲשֶׁר-אַתָּה מִרְאָה בְּהָרֶ: (ס)**

40. Mira y hazlos conforme al modelo que te ha sido mostrado en el monte. capítulo: 26

1. **וְאֶת-הַמִּשְׁכָּן תַּעֲשֵׂה עֶשֶׂר יְרִיעָת שֵׁשׁ בְּשִׁזְבָּר וְתְכִלָּת וְאֶרֶגֶם וְתַלְלָת שְׂנִי כִּרְבִּים בְּמִעֵשָׂה זְוִישָׁב תַּעֲשֵׂה אֶתְכָּם:**

1. "Harás el tabernáculo de diez tapices de lino torcido, de material azul, de púrpura y de carmesí. Y los decorarás con querubines, obra de fina artesanía.

2. **אָרָךְ | הַיְרִיעָת הָאֹוֹת שְׁמָנָה וְעֶשֶׂרְתָּם בְּאַמְתָּה וְרַזְבָּן אֶרְכָּבָע בְּאַפְתָּה הַיְרִיעָת הָאֹוֹת מִקְהָ אַזְוֹת לְכָל-הַיְרִיעָת:**

2. Cada tapiz será de 28 codos de largo y de 4 codos de ancho. Todos los tapices tendrán la misma medida.

3. **וְזָמָשׁ הַיְרִיעָת תַּהְיוֹן זְבָרָת אַשָּׁה אֶל-אַזְוֹתָה וְזְבָרָת אַשָּׁה זְבָרָת אַשָּׁה אֶל-אַזְוֹתָה:**

3. Cinco tapices se unirán el uno con el otro; y también los otros cinco tapices se unirán el uno con el otro.

4. **וְעַשֵּׂית כָּלָאת תְּכִלָּת עַל שְׁפָת הַיְרִיעָת הָאֹוֹת מִקְהָ בְּזָבְרָת וְכֵן תַּעֲשֵׂה שְׁשָׁת בְּשְׁפָת הַיְרִיעָת הָקִיצָנָה בְּמִזְבְּחָת הַשְׁנִית:**

4. Harás lazos de hilo azul en la orilla de cada tapiz del extremo de la unión, y lo mismo harás en la orilla del tapiz del extremo en la otra unión.

5. זְמַשִּׁים לְלֹאֶת תַּעֲשֵׂה בִּירִיעָה הָאָזְזָת זְמַשִּׁים לְלֹאֶת תַּעֲשֵׂה בִּקְצָת הִירִיעָה
אֲשֶׁר בְּפִזְוֹבֶרֶת הַשְׁנִית מִקְבֵּילָת הַלְּלֹאֶת אֲשֶׁר אֶל-אָזְזָת:

5. Harás cincuenta lazos en el primer tapiz, y otros cincuenta en el extremo del tapiz de la otra unión, estando los lazos contrapuestos, uno frente al otro.

6. וַיַּעֲשֵׂת זְמַשִּׁים קְרָסִי זָהָב וַזְבָּרֶת אֶת-הִרִּיעָה אֲשֶׁר אֶל-אָזְזָת בְּקָרְסִים וְהִיא
הַמִּשְׁקָן אָזְזָת:

6. También harás cincuenta ganchos de oro con los cuales unirás los tapices el uno con el otro, de manera que el tabernáculo forme un solo conjunto.

7. וַיַּעֲשֵׂת יְרִיעָה עַזְזִים לְאָהֶל עַל-הַמִּשְׁקָן עַשְׂתִּי-עַשְׂרָה יְרִיעָה תַּעֲשֵׂה אֶת-
זְמַשִּׁים:

7. "Asimismo, harás tapices de pelo de cabra para la tienda que estará sobre el tabernáculo, once tapices en total.

8. אֶת-הִרִּיעָה הָאָזָת שְׁלֹשִׁים בְּאַפְתָּה וַרְזֶבֶת אֶרְבֶּעָה בְּאַפְתָּה הִרִּיעָה הָאָזָת מִזְבֵּחַ
אָזָת לְעַשְׂתִּי עַשְׂרָה יְרִיעָה:

8. Cada tapiz será de 30 codos de largo y de 4 codos de ancho. Los once tapices tendrán una misma medida.

9. וַזְבָּרֶת אֶת-זְמַשִּׁים הִרִּיעָה לְבֶד וְאֶת-שִׁשָּׁה הִרִּיעָה לְבֶד וְכַפְלָת אֶת-הִרִּיעָה
הַשְׁשִׁית אֶל-בּוֹל פָּנֵי הָאָהֶל:

9. Unirás cinco tapices en un conjunto, y seis tapices en el otro conjunto. Doblarás el sexto tapiz para que vaya en la parte frontal del tabernáculo.

10. וַיַּעֲשֵׂת זְמַשִּׁים לְלֹאֶת עַל שְׁפַת הִרִּיעָה הָאָזָת הַקִּיצָּה בְּזַוְּבָרֶת זְמַשִּׁים
לְלֹאֶת עַל שְׁפַת הִרִּיעָה הַזְּוּבָרֶת הַשְׁנִית:

10. Harás cincuenta lazos en la orilla del tapiz del extremo, en la primera unión; y otros cincuenta lazos en la orilla del otro tapiz, en la segunda unión.

11. וַיַּעֲשֵׂת קְרָסִי גָּזָת זְמַשִּׁים זְמַשִּׁים וְהַבָּאָת אֶת-הַקָּרְסִים בְּכָלְאֶת וַזְבָּרֶת אֶת-הָאָהֶל
וְהִיא אָזְזָת:

11. Asimismo, harás cincuenta ganchos de bronce, los cuales meterás en los lazos, y juntarás la tienda de manera que forme un conjunto.

12. וְסַרְיוֹ הַעֲדָף בִּרְיעָה מִזְבֵּחַ זְשִׁי הִרִּיעָה הַעֲדָף תְּסַרְיוֹ עַל אָזְזָת הַמִּשְׁקָן:

12. El sobrante de los tapices de la cubierta, que es de medio tapiz, colgará hacia la parte posterior del tabernáculo.

13. וְהַאֲמָה מִזְבֵּחַ וְהַאֲמָה מִזְבֵּחַ בְּעַדְךָ בְּעַדְךָ בְּאַרְךָ יְרִיעָה יְהִיא סְרוּזָה עַל-בְּנֵי
הַמִּשְׁקָן מִזְבֵּחַ וּמִזְבֵּחַ לְכַסְתּוֹ:

13. Y el codo de un lado y el otro codo del otro lado, que sobran a lo largo de los tapices de la tienda, colgarán sobre los lados del tabernáculo, a un lado y al otro, para cubrirlo.

14. וַיַּעֲשֵׂת מִכֶּסֶת לְאָהֶל עַרְתָּה אַיִלְמָה מִאֲדָמִים וּמִכֶּסֶת עַרְתָּה תְּזַוְּשִׁים מִלְמִעְלָה: (פ)

14. "También harás para el tabernáculo una cubierta de pieles de carnero teñidas de rojo, y sobre ésta habrá una cubierta de pieles finas.

 Aliya: Cuarto-Netzach-Moisés 

15. וְעַשֵּׂת אֶת-הַקְרְבָּנִים לְפִישָׁכָן עַצְיָ שְׁטִים עַמְדִים:

15. "Harás para el tabernáculo tablones de madera de acacia para estar puestos de manera vertical.

16. עַשְׂרָ אַפְוֹת אַרְךְ הַקְרָבָשׁ וְאַפְוֹת וּזְחֵי הַאֲמָה רְזֹב הַקְרָבָשׁ הַאֲזֹדָה:

16. Cada tablón será de 10 codos de largo y de un codo y medio de ancho.

17. שְׁתִּי יָדוֹת לְקָרְבָּשׁ הַאֲזֹדָה מִשְׁלְבָת אֲשָׁה אֶל-אֲזֹתָה כִּן תַּעֲשֵׂה לְכָל קְרְבָּנִים הַפִּישָׁכָן:

17. Cada tablón tendrá dos espigas para ser trabadas una con otra. Así harás con todos los tablones del tabernáculo.

18. וְעַשֵּׂת אֶת-הַקְרְבָּנִים לְפִישָׁכָן עַשְׂרָים קְרָבָשׁ לְפִאַת גְּנָבָה תִּמְגֹנֵה:

18. Harás para el lado sur del tabernáculo veinte tablones.

19. וְאֶרְבָּעִים אֶדְיִים כָּסֶף תַּעֲשֵׂה תְּזִוָּת עַשְׂרִים קְרָבָשׁ שְׁנֵי אֶדְיִים תְּזִוָּת-הַקְרָבָשׁ הַאֲזֹדָה לְשָׁתִי יְדָתָיו וּשְׁנֵי אֶדְיִים תְּזִוָּת-הַקְרָבָשׁ הַאֲזֹדָה לְשָׁתִי יְדָתָיו:

19. Harás cuarenta bases de plata para estar debajo de los veinte tablones: dos bases debajo de un tablón para sus dos espigas, y dos bases debajo de otro tablón para sus dos espigas.

20. וְלֹצְלָעַ הַמִּשְׁכָּן הַשְׁמִינִית לְפִאַת צְפֹן עַשְׂרִים קְרָבָשׁ:

20. Y para el otro lado del tabernáculo, el lado norte, harás otros veinte tablones,

21. וְאֶרְבָּעִים אֶדְיִים כָּסֶף שְׁנֵי אֶדְיִים תְּזִוָּת הַקְרָבָשׁ הַאֲזֹדָה וּשְׁנֵי אֶדְיִים תְּזִוָּת הַקְרָבָשׁ הַאֲזֹדָה:

21. con sus cuarenta bases de plata, dos bases debajo de un tablón y dos bases debajo de otro tablón.

22. וְלִרְכְּבַת הַמִּשְׁכָּן יְמִין תַּعֲשֵׂה שְׁשָׁה קְרָבָשׁים:

22. Para el lado posterior del tabernáculo, al occidente, harás seis tablones.

23. וּשְׁנֵי קְרָבָשׁים תַּعֲשֵׂה לִמְקֹצְעַת הַמִּשְׁכָּן בִּירְכַּתִּים:

23. Harás, además, dos tablones para las esquinas del tabernáculo en los dos extremos posteriores,

24. וְיָהִיו תְּאַמְּמָה מִלְּמֹתָה וַיְזֹהּוּ יְהִיו תְּבִימָה עַל-רֹאשׁוֹ אֶל-הַטְּבָעָת הַאֲזֹת כִּן יְהִי לְעַזְיָהָם לְעַזְיָהָם הַמְּקֹצְעַת יְהִי:

24. los cuales estarán unidos por abajo y unidos por arriba con un aro. Así será con los dos tablones para las dos esquinas.

25. וְהִיו שְׁבִנָּה קְרָבָשִׁים וְאֶדְיִים כָּסֶף שְׁשָׁה עַשְׂרָ אֶדְיִים שְׁנֵי אֶדְיִים תְּזִוָּת הַקְרָבָשׁ הַאֲזֹדָה וּשְׁנֵי אֶדְיִים תְּזִוָּת הַקְרָבָשׁ הַאֲזֹדָה:

25. De modo que habrá ocho tablones con sus bases de plata, dieciséis bases; dos bases debajo de un tablón y dos bases debajo de otro tablón.

וְעַשֵּׂית בְּרִזּוֹם עַצְּיִ שְׂטִים וּמֹשֶׁה כְּקָרְשֵׁן צְלָעַ-הַמִּשְׁכָּן הָאָזְדָּ:

26. "Harás también travesaños de madera de acacia: cinco para los tablones de un lado del tabernáculo;

וּמֹשֶׁה בְּרִזּוֹם כְּקָרְשֵׁן צְלָעַ-הַמִּשְׁכָּן הַשְׂגִּית וּמֹשֶׁה בְּרִזּוֹם כְּקָרְשֵׁן צְלָעַ הַמִּשְׁכָּן כִּירְכָּתִים יְמָנָה:

27. cinco travesaños para los tablones del otro lado del tabernáculo, y cinco travesaños para los tablones del lado posterior del tabernáculo, al occidente.

וְהַבְּרִזּוֹן הַתִּיכְלָה בְּתוֹךְ הַקָּרְשִׁים מִבְּרוֹן מִן-הַקָּצָה אֶל-הַקָּצָה:

28. El travesaño del centro pasará por la mitad de los tablones, de un extremo al otro extremo.

וְאַתְּ-הַקָּרְשִׁים תַּצְפֵּה זָהָב וְאַתְּ-טְבֻעַתְּהֶם תַּעֲשֵׂה זָהָב בְּתִים לְבְרִזּוֹם וְצְפִיתְּ אַתְּ-הַבְּרִזּוֹם זָהָב:

29. Recubrirás de oro los tablones. Harás también de oro sus aros en los cuales se han de meter los travesaños. También recubrirás de oro los travesaños.

וְהַקְּמֹת אַתְּ-הַמִּשְׁכָּן כְּמַשְׁפָּטו אֲשֶׁר הָרְאָתָּה בְּהָרָה: (ס)

30. Y levantarás el tabernáculo conforme al modelo que te ha sido mostrado en el monte.

❖ Aliya: Quinto-Hod-Aaron ❖

31. וְעַשֵּׂית פָּרָכָת תְּכִלָּת וְאַרְגָּמָן וְתּוֹלְעָת שְׂנִי וְשִׁשָּׁה בְּשִׂיר מַעֲשֵׂה וְשִׁבְעָה יְعַשֵּׂה אַתָּה כְּרָבִים:

31. "Harás también un velo de material azul, de púrpura, de carmesí y de lino torcido, decorado con querubines, obra de fina artesanía.

וְגַתְתָּה אַתָּה עַל-אַרְבָּעָה עַפּוֹנִי שְׂטִים מִצְפִּים זָהָב וְיַהְמָם זָהָב עַל-אַרְבָּעָה אַרְגָּמָן-כַּסְפָּה:

32. Lo pondrás sobre cuatro pilares de madera de acacia recubiertos de oro, con sus ganchos de oro sobre las cuatro bases de plata.

וְגַתְתָּה אַתְּ-הַפְּרָכָת הַזּוֹת הַקָּרְשִׁים וְהַבְּאָתָּה שְׁפָה מִבְּתָה לְפָרָכָת אַתְּ אֶרְן הַעֲדָות וְהַבְּדִילָה הַפְּרָכָת לְכָם בֵּין הַקְּדָשָׁה וּבֵין קְדָשָׁה הַקָּרְשִׁים:

33. Harás colgar el velo de los ganchos. Introducirás detrás del velo el arca del testimonio. Aquel velo os servirá de separación entre el lugar santo y el lugar santísimo.

וְגַתְתָּה אַתְּ-הַכְּפָרָת עַל אֶרְזָן הַעֲלָת בְּקָדְשָׁה הַקָּדְשִׁים: 34

34. Pondrás el propiciatorio sobre el arca del testimonio, en el lugar santísimo.

35. וַיְשִׁמְתָּ אֶת-הַשְּׁלֹוֹן מִזְוִיעַ לְפֶרֶךְתִּזְבְּחַת וְאֶת-הַמִּנְרָה נִכְזָה הַשְּׁלֹוֹן עַל-צְלָעַ הַמִּשְׁכָּן תִּמְגַנֵּה וְהַשְּׁלֹוֹן תַּתְנַצֵּל עַל-צְלָעַ צְפּוֹן:

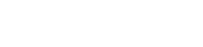
35. "Pondrás la mesa fuera del velo, y el candelabro frente a la mesa, en el lado sur del tabernáculo. Y pondrás la mesa en el lado norte.

36. וְעַשְׂתָּ מִסְרָ' כְּפָתָה הַאֲהָל תְּכָלָת וְאֶרְגָּמָן וְתּוֹלְעָת שְׂנִי וְיַעֲשֵׂת בְּעֵשֶׂר רְקָמָם:

36. "Harás para la entrada del tabernáculo una cortina de material azul, de púrpura, de carmesí y de lino torcido, obra de bordador.

37. וְעַשְׂתָּ לְמִסְרָ' וּמִשְׁחָה עַפְוָנִי שְׁטִים וְצְפִיתָ אַתָּם וְהַבְּ וְיַהְבְּ וְיַצְקַת לְהָבָם וּמִשְׁחָה אַדְגִּי נְזֹזֶת: (ס)

37. Harás para la cortina cinco pilares de madera de acacia, y los recubrirás de oro. Sus ganchos serán de oro; y les harás cinco bases de bronce fundido.

 Aliya: Sexto-Yessod-Joseph 

capítulo: 27

1. וְעַשְׂתָּ אֶת-הַבּוֹבָן עַצְיָ שְׁטִים וּבְמִשְׁחָה אַפְוֹת אֶרְךָ וּבְמִשְׁחָה אַפְוֹת רְזֹבָ רְבָעָ יְהִי הַמִּזְבֵּחַ וְשְׁלֹשָׁ אַפְוֹת קְמַתָּה:

1. "Harás un altar de madera de acacia. Será cuadrado, de 5 codos de largo, de 5 codos de ancho y de 3 codos de alto.

2. וְעַשְׂתָּ קְרָנְתִּיו עַל אַרְבָּעַ פְּנִיטִי מִזְבֵּחַ קְרָנְתִּיו וְצְפִיתָ אַתָּה נְזֹזֶת:

2. Le harás cuernos en sus cuatro esquinas; los cuernos serán de una misma pieza. Y lo recubrirás de bronce.

3. וְעַשְׂתָּ סִירְתִּיו לְדָשָׁנוּ וְיַעֲוֹ וּבְזַרְקָנִי וּבְזַלְגָּתִי וּבְזַוְתָּתִי לְכָל-כְּלֵי תְּעֵשָׂה נְזֹזֶת:

3. También harás sus bandejas para las cenizas, sus palas, sus tazones para la aspersión, sus tenedores y sus baldes. Harás de bronce todos sus utensilios.

4. וְעַשְׂתָּ לְוּ מִכְבֵּר מִעֵשָׂה רִישָׁת נְזֹזֶת וְעַשְׂתָּ עַל-הַרְשָׁת אַרְבָּעַ טְבָעָת נְזֹזֶת עַל אַרְבָּעַ קְצֹזְתִּיו:

4. Le harás una rejilla de bronce en forma de red, y sobre la red harás cuatro aros de bronce en sus cuatro extremos.

5. וְנִתְתַּתָּ אֶתְהָ תְּוֹזֵת כְּרַכְבָּה הַמִּזְבֵּחַ מִלְּמַטָּה וְהַיְתָה הַרְשָׁת עַד וְצִי הַמִּזְבֵּחַ:

5. Y la pondrás por debajo y alrededor del borde del altar. La red llegará hasta la mitad del altar.

6. וְעַשְׂתָּ בְּדִים לְמִזְבֵּחַ בְּהִי עַצְיָ שְׁטִים וְצְפִיתָ אַתָּם נְזֹזֶת:

6. "Harás varas para el altar, varas de madera de acacia, y las recubrirás de bronce.

7. וְהַוְבָּא אֶת-בְּנֵי בְּطַבּוּת וְהַיּוּ הַבְּדִים עַל-שְׂתִּים אַלְעָתָה הַמּוֹבֵן בְּשָׁאַת אֵת:

7. Las varas se meterán por los aros. Esas varas estarán a los dos lados del altar cuando sea transportado.

8. נִבְזֵב כְּלֻזָּת תְּעִשָּׂה אֲתָּה כַּאֲשֶׁר הָרָאָתָּה אֶתְךָ בְּהַר כּוֹן יְעַשֵּׂה: (ס)

8. Harás el altar hueco, hecho de tablas. De la manera que te fue mostrado en el monte, así lo harán.

 **Aliya: Seventh-Maljut-King David** 

9. וְעַשֵּׂית אֶת זָצָר הַמִּשְׁקָן לְפָאַת גָּב-תִּבְנָה קָלְעִים לְזָצָר שְׁעִיר מִשְׁׁרָב מֵאָה בָּאָמָה אָרֶה לְפָאַת הָאָזְתָּה:

9. "Harás el atrio del tabernáculo. En el lado sur el atrio tendrá mamparas de lino torcido a lo largo de 100 codos, por un lado.

10. וְעַפְרוֹדִי עִשְׂרִים אֶדְזִיּוֹם עִשְׂרִים נָוֹשָׂת וְיָעַפְרוֹדִים וְוַיְשִׁקְיִים כָּסָף:

10. Sus veinte pilares y sus veinte bases serán de bronce. Los ganchos de los pilares y sus bandas serán de plata.

11. וְכֹן לְפָאַת צָפֹן בָּאָרֶה קָלְעִים מֵאָה אָרֶה (וְעַמְדוֹ) וְעַפְרוֹדִי עִשְׂרִים אֶדְזִיּוֹם עִשְׂרִים נָוֹשָׂת וְיָעַפְרוֹדִים וְוַיְשִׁקְיִים כָּסָף:

11. De la misma manera, en el lado norte habrá mamparas a lo largo de 100 codos, con sus veinte pilares y sus veinte bases de bronce. Los ganchos de los pilares y sus bandas serán de plata.

12. וְרוֹזֵב הַזָּצָר לְפָאַת-יָם קָלְעִים וּמִשְׁׁרָב אָמָה עַפְרוֹדִים אֶדְזִיּוֹם עִשְׂרִים עִשְׂרִים:

12. "El ancho del atrio en el lado occidental tendrá 50 codos de mamparas. Sus pilares serán diez, con sus diez bases.

13. וְרוֹזֵב הַזָּצָר לְפָאַת קָרְמָה בְּוּרְזָה וּמִשְׁׁרָב אָמָה:

13. El ancho del atrio al frente, es decir, al este, será de 50 codos.

14. וּזְבוֹנִישׁ עַשְׂרָה אָמָה קָלְעִים לְכַתֵּף עַמְדוֹדִים שְׁלָשָׁה אֶדְזִיּוֹם שְׁלָשָׁה:

14. Las mamparas de un lado tendrán 15 codos, con sus tres pilares y sus tres bases.

15. וְלְכַתֵּף הַשְׁנִית וּזְבוֹנִישׁ עַשְׂרָה קָלְעִים עַפְרוֹדִים שְׁלָשָׁה אֶדְזִיּוֹם שְׁלָשָׁה:

15. Al otro lado las mamparas tendrán 15 codos, y sus pilares y sus bases también serán tres.

16. וְלִשְׁעָר הַזָּצָר מִסְּרָה עִשְׂרִים אָמָה תְּכִלָּת וְאֶרְזָן וְתוֹלְעָת שְׁנִי וְיִשְׁעָשׁ בְּשָׂרָה בְּעִשְׂרָה רְקָם עַמְדוֹדִים אֶרְבָּעָה אֶדְזִיּוֹם אֶרְבָּעָה:

16. "En la entrada del atrio habrá una cortina de 20 codos, de material azul, de púrpura, de carmesí y de lino torcido, obra de bordador. Sus pilares y sus bases serán cuatro.

Aliya: Maftir

17. **כָּל-עַמּוֹדֵי הַוֹּצֵר סְבִיבָם בְּזַעֲשָׂקִים בְּסַף וְוִינְבָּם כְּסַף וְאַדְנִינְבָּם נָזֹעֲשָׂת:**

17. Todos los pilares alrededor del atrio estarán ceñidos de plata. Sus ganchos serán de plata, y sus bases de bronce.

18. **אַרְךְ הַוֹּצֵר מֵאָה בָּאָמֵת וְרוֹזֵב | זְמַשְׁיִם בְּזַמְשִׁים וְקַבָּה זְמַשְׁיִם אַפּוֹת שְׁעִיר בְּשִׂזְבָּר וְאַדְנִינְבָּם נָזֹעֲשָׂת:**

18. El atrio será de 100 codos de largo, de 50 codos de ancho y de 5 codos de alto. Sus mamparas serán de lino torcido; y sus bases, de bronce.

19. **לְכָל כְּלֵי הַמִּשְׁקָן בְּכָל עַבְדָּתָיו וְכָל-יִתְדָּת הַוֹּצֵר נָזֹעֲשָׂת: (סס)**

19. "Todos los utensilios para el servicio del tabernáculo, así como todas sus estacas y las del atrio, serán de bronce.

- Fin de la porción -